NÉMET ÖNKORMÁNYZAT KEREPES

2144 Kerepes, Vörösmarty u. 2. Tel.: 06 28/561-050 Fax: 06 28/561-060

A DOKUMENTUMOT DIGITÁLIS ALÁÍRÁSSAL LÁTTA EL:
AVDH SIGN
KORMÁNYZATI AZONOSÍTÁSSAL HITELESÍTETT

Tisztelt Polgármester Úr!
Tisztelt Képviselő Testület!
Tisztelt bizottsági elnökök!

Kérem a mellékelt szerinti előterjesztésem a soron következő testületi ülésen az njtv. 105.§ (2-3) szerint megtárgyalni és napirendre tűzni. Döntésünket az érintett napirendnél annak megtárgyalásánál kérem figyelembe venni.

Tárgy:

Módosító indítvány
a Képviselő-testület 2022. április 28-i ülésére

Kerepes Város Önkormányzat Képviselő-testülete **2022. április 28**-i üléséhez

16. napirendi pont Beszámoló: A Szervusz Kerepes c. önkormányzati újság kiadása tárgyában

Tisztelt Képviselő-testület!

A Képviselő-testület Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló önkormányzati rendeletére tekintettel és figyelemmel annak kötelező mellékletére, az Önkormányzataink közt kötött együttműködési megállapodásra, ami közigazgatási szerződésnek minősül az Njt. szerint is, módosító indítványt teszek **a Szervusz Kerepes c. önkormányzati újság kiadása tárgyában tárgyalandó beszámolóhoz.**

Nem javaslom a beszámoló elfogadást, a közigazgatási bíróság előtti peres eljárás lezártáig és ezen tárgyú beszámoló előterjesztés melléklet szereplő megállapítások valóságtartalmának hiánya a testület részére nem verifikálható egyértelműen, ezért a bíróság dönt, e kérdésben.

Volt már rá példa, hogy a t. testület épp arra hivatkozva, hogy nem tudja eldönteni a tényállást, a bírósági döntést célozta meg jogszerűen.

A NÖK -e sajtó ügyben érintő határozathoz a beszámoló elfogadásához, nem adja meg egyetértését, és nem is fogadja el, akkor sem, ha azt a Jegyző, aki már sokadszor törvényt sért véleményem szerint nem kéri ki itt sem az egyetértésünket.
Figyelmüket felhívom módosító indítványommal, hogy az a 16. np mellékletében teljesen félremagyarázza az ügyet Jegyzőasszony, és feltehetőleg szándékosan megtéveszteni látszik a testület döntéshozóit azzal, mikor nem a 81. § ra hanem a 6. §-ra és az Njt. 10. §-re utal, kihagyva annak a 4. bekezdését. Ugyanúgy, mint az önkormányzat alperesi jogi képviselete is, aki tévesen értelmezi ezzel a törvényt. A 81. § szerint ugyanis egyetértésünk van, amennyiben érintett a NÖK. Semmi köze mindennek ugyanis, hogy 10% alatt van a nemzetiség létszáma a településen vagy sem.

És számtalan esetben nem jelentek meg cikkeink, vagy csak moderálva.
..ez idáig nem érkezett lakossági panasz, vagy egyéb visszajelzés, amely a megkötött szerződés, vagy a szolgáltatás módosítását indokolná." Írta a beszámolóban. Ez ugye nem igaz. Nem jelenhettek meg cikkeink és mások cikkei sem, vagy csak cenzúrázva a lapban.

Mivel az együttműködési - azaz közigazgatási megállapodás, egyértelműen érintetté tesz a sajtókiadás kérdésében. Egyetértésünket nem tudjuk megadni, mivel érvénytelen határozaton alapul a Polgármesteri Hivatal, azaz a Jegyző lapkiadásra történt átruházása, mivel ahhoz a NÖK egyetértését nem adta akkor sem meg, mivel nem került bele a szerződésbe az Önkormányzatunk egy oldalas megjelenésének joga, hanem a három nemzetiség kapna egy oldalt összesen.

Ezen felül a tartalom ellenőrzésének bekezdése is cenzúra gyanús és szemben áll a Njt., erről egyeztetetést nem kezdeményezetek, és mindez ellenére döntés született, amit jogilag ezzel érvénytelennek is tekint a NÖK és kérte a határozat visszavonást a közigazgatási bíróságtól.

81. § (1) * Az **e törvény által meghatározott nemzetiségi jogok, különösen** *a kollektív nyelvhasználat, hagyományápolás és kultúra*, **a <u>helyi sajtó</u>,** *az esélyegyenlőség, társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében* **a nemzetiségi lakosságot e minőségében érintő helyi önkormányzati határozatot a képviselő-testület csak az e lakosságot képviselő települési nemzetiségi önkormányzat,** *ennek hiányában az országos nemzetiségi önkormányzat* **egyetértésével hozhatja meg.**
*(1a) * A nemzetiségi önkormányzat részére az (1) bekezdésben biztosított egyetértési joggal kapcsolatban, a nyilatkozat megtételére - jogszabály eltérő rendelkezésének hiányában - harminc nap áll rendelkezésre. A határidő - bármely érdekeltnek a másik félhez intézett nyilatkozata alapján - egy alkalommal további tizenöt nappal meghosszabbodik. A határidő jogvesztő. Ha a nemzetiségi önkormányzat a nyitva álló határidőben nem nyilatkozik, a másik fél az egyetértési nyilatkozat pótlása iránt közigazgatási pert indíthat. A perköltséget a felperes viseli.*
*(1b) * Ha az (1) bekezdésben meghatározott kérdéskörökben a nemzetiségi önkormányzat egyetértését nem kérték ki vagy nyilatkozatának tartalmát figyelmen kívül hagyták, a nemzetiségi önkormányzat - a határozatról való tudomásszerzést követő harminc napon belül - közigazgatási pert indíthat. A perköltséget a felperes viseli.*

Az előterjesztés I. Határozati javaslata mellékletét képező Együttműködési Megállapodás a jelen módosító indítvány melléklete szerint módosul.
Téves tehát, minden igyekezete ellenére Jegyzőnek azon hivatkozása, hogy a NÖK nem érdekelt és nem illeti meg az egyetértés joga.
Ide vonatkozik, hogy hatósági – bírósági eljárásban a Njt. 83. § * Az e törvény által meghatározott nemzetiségi jogok védelmében, különösen a helyi kollektív nyelvhasználat, az oktatás, nevelés, hagyományápolás és kultúra, a helyi sajtó, az esélyegyenlőség, társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás tárgyában folyó hatósági eljárásokban az adott nemzetiség területileg illetékes települési nemzetiségi önkormányzatát, ennek hiányában területi, ennek hiányában országos önkormányzatát az - általános közigazgatási rendtartásról szóló törvény által meghatározott rendben - ügyféli jogállás, e körben nyilatkozattételi és jogorvoslati jogosultság illeti meg.

Ugyancsak utalok a **48. §** (1) Az állam támogatja - (2) A nemzetiségi műsorszámok, nyomtatott vagy internetes sajtótermékek készítése, kiadása és terjesztése érdekében **állami pénzügyi támogatásban részesülő** médiaszolgáltatók, és a **sajtótermék kiadóinak működése során biztosítani kell a véleménynyilvánítás és a sajtó szabadságát, a pártatlanság és a sokoldalú tájékoztatás érvényesülését.**

Valóban jó, hogy idézi a beszámoló, **de csak részben a 10. §** (1) A nemzetiségi önkormányzatok alapvető feladata a nemzetiségi érdekek védelme és képviselete a nemzetiségi önkormányzati feladat- és hatáskörének gyakorlásával.
A (3) A nemzetiségi önkormányzatok törvényben meghatározott jogaikat jóhiszeműen, a kölcsönös együttműködés elve alapján, rendeltetésüknek megfelelően gyakorolják.

NÉMET ÖNKORMÁNYZAT KEREPES

2144 Kerepes, Vörösmarty u. 2. Tel.: 06 28/561-050 Fax: 06 28/561-060

Mivel kifeledte, hogy ez a pont, **a (4) A helyi önkormányzat a nemzetiségi ügyek ellátása körében biztosítja a nemzetiségi jogok érvényesülését, e körben ellátja különösen a település,** megye illetékességi **területén jelentkező,** a kulturális szolgáltatással, nyilvános könyvtári ellátással, muzeális intézmények fenntartásával, közművelődéssel, tájékoztatással, a nemzetiség szellemi, épített és tárgyi örökségével, **írott és elektronikus sajtójával,** a szociális alapellátással, a helyi közfoglalkoztatással **kapcsolatos helyi önkormányzati feladatokat.**

(5) A (4) bekezdés szerinti kötelező feladata ellátása során a helyi önkormányzat képviselő-testülete - amennyiben a helyi önkormányzat a nemzetiségi ügyek ellátására, vagy a nemzetiséghez tartozókat e minőségükben érintő feladatok ellátására a helyi önkormányzatokról szóló törvény szerinti szervezetet hoz létre, vagy szerződést köt - az alapítás vagy szerződéskötés során az érintett nemzetiségi önkormányzat egyetértését, ha a településen, megyében nem működik nemzetiségi önkormányzat, a településen, megyében székhellyel rendelkező nemzetiségi egyesület véleményét **beszerzi.**

Épp ezért kérem módosító indítványom a következőképp elfogadni.:

.. ./2022. (IV.28.) Kt. határozati javaslathoz a:
Kerepes Város Önkormányzat Képviselő-testülete **NEM fogadja el** a Szervusz Kerepes c. önkormányzati lap kiadásáról szóló beszámolót." szövegrész kerül.

Valamint kiegészül a:
A beszámolót a Német Önkormányzat Kerepes és a Kerepes Város Önkormányzata közt zajló **104.K.701169/2021/7. sz** alatti közigazgatási per lezárta után újra tárgyalja, ami a 2022. május 19-én tartandó tárgyalással várható. - szöveggel.

Kérem, hogy az előterjesztés és mellékleteinek fentiek szerinti határozat módosítását a jelen módosító indítvány szerint fogadják el. Mellékeltem a per tárgyalási jegyzőkönyvét is.

Módosító indítványt előterjesztő: Springer Krisztina- a NÖK elnöke.

Kerepes, 2022. április 25.

Springer Krisztina
az NÖK Elnöke

Budapest Környéki Törvényszék
104.K.701.169/2021/7.

JEGYZŐKÖNYV
nyilvánosan megtartott tárgyalásról

Felperes:	**Német Önkormányzat Kerepes**
Alperes:	**Kerepes Város Önkormányzata**
A per tárgya:	**közigazgatási határozat megtámadása**
A tárgyalás helye:	**földszint T10. számú tárgyaló**
A tárgyalás ideje:	**2022. év január hó 27. napja, kitűzve: 9 óra 30 perc**
	megkezdve: 9 óra 45 perc

Jelen vannak:

dr. Króneisz Gábor
előadó bíró, a tanács elnöke

dr. Bacsa Andrea
bíró

dr. Tergalecz Eszter
bíró

Felperesért: Springer Krisztina elnök, aki magát a 761699AE számú személyazonosító igazolvánnyal, továbbá Springer Friedrich Horst képviselő, aki magát a 17515NA számú személyazonosító igazolvánnyal igazolja, képviseleti jogosultságának igazolására a felperes határozatát csatolja 7/F/2 szám alatt, továbbá
dr. Madarassy-Nemes Ágnes ügyvéd ügyvédi igazolványának száma: Ü-115136 meghatalmazását 7/F/1. száma alatt csatolja

Alperesért: dr. Sobor Dávid ügyvéd ügyvédi igazolványának száma: Ü-112610

A tárgyalás megnyitása után a bíróság megállapítja, hogy a felek a szabályszerű idézésre megjelentek.

A bíróság tájékoztatja a feleket, hogy a jegyzőkönyv hangfelvételen kerül rögzítésre, amely leírását követően 8 munkanap elteltével a Budapest Környéki Törvényszék Ügyfélcentrumában (Bp. XIV., Hungária krt. 179-187.) megtekinthető és arról másolat kérhető.

A jelenlévők úgy nyilatkoznak, hogy velük szemben vagy velük együtt élő személyre vonatkozóan hatósági karantént nem rendeltek el, illetőleg a tárgyalást megelőző 7 napban vélhetően fertőzött személlyel nem találkoztak.

A tanács elnöke ismerteti a felperes keresetét és az alperes védiratát.

Felperesi jogi képviselő: A tegnapi napon küldtem be a most papíralapon csatolt meghatalmazásokat, illetőleg egy öt oldalas előkészítő iratot is.

A bíróság megállapítja, hogy ez az előkészítő irat, illetőleg a csatolt meghatalmazások még nem érkeztek be a bíróságra.

Felperesi jogi képviselő: A perben támadott határozat meghozatalához vezető folyamat a 22/2021. (II.16.) számú határozat meghozatalával indult. A felperes már ekkor jelezte a polgármesternek, illetőleg a pénzügyi bizottság elnökének az aggályait. Ezek az aggályok később a 2021. március 5. napján kelt, Polgár Gyula vállalkozóval kötött megbízási szerződésben realizálódtak. Annak 17. pontja ugyanis azt tartalmazza, hogy a három települési nemzetiségi önkormányzat számára együttesen biztosított az egy oldalas megjelenés a helyi sajtóban, ami egyértelműen szemben áll a felek között 2020. január 3. napján kötött közigazgatási szerződésnek minősülő együttműködési megállapodásban foglaltakkal. Egyébként is az a felperes álláspontja, hogy ezen együttműködési megállapodásban foglaltakat nem csak az ide vonatkozó 27. pont vonatkozásában, hanem más vonatkozásban sem tartja be az alperes. Ennek eredménye, hogy közel egy éve nem jelent meg a helyi sajtóban a felperes részéről rendelkezésre bocsátott anyag. Az alperes védiratban foglalt álláspontjával ellentétben semmilyen egyeztetés nem folyt a felperessel a perbeli határozat meghozatalát megelőzően, elnökasszony email-jét az alperes válaszra sem méltatta. Azt ugyanakkor elismeri az alperes, hogy a felperes garanciákat kért az egyetértési jog megadásának feltételeként. A jogellenességet tehát alapvetően arra alapítja a felperes, hogy egyeztetés nem folyt, illetőleg a felperes egyetértési joga hiányában került meghozatalra a perbeli határozat. A felperes érintettsége álláspontom szerint az együttműködési megállapodásban foglaltak, illetőleg a nemzetiségek jogairól szóló törvényben foglaltak alapján egyértelműen megállapítható, amely alapján a helyi sajtóban való rendszeres megjelenése biztosítandó. Hivatkozunk változatlanul az Njtv. 81. § (1) bekezdésében foglaltakra. A helyi önkormányzat felelőssége körében utalok továbbá az Njtv. 10. § (4) bekezdésében foglaltakra is, illetőleg a 7. § (11) bekezdésében foglaltakra. Ezek alapján álláspontom szerint egyértelműen megállapítható, hogy az alperes jogellenesen szűk értelmezést tulajdonít az Njtv. 6. § (3) bekezdésének. A felperes álláspontja szerint ugyanis ezen jogszabályhely egy külön véleményezési jogot biztosít azon nemzetiségi önkormányzatok számára a helyi sajtóval kapcsolatos döntések kapcsán, ahol a nemzetiségi lakosság a 10 %-ot meghaladja. Ez azonban egyértelműen különbözik az Njtv. 81. § (1) bekezdésében foglalt egyetértési jogról. Tulajdonképpen ez még szigorúbb feltételeket, garanciákat biztosít az ilyen önkormányzatok számára, de nem rontja le a 81. § (1) bekezdésében foglalt egyetértési jogot. A felperes álláspontja tehát az, hogy a perbeli határozat jogszerűsége szempontjából a nemzetiségi lakosság számaránya irreleváns. Perköltség megállapítását a bíróság mérlegelésével kérem az IM rendelet alapján.

Alperesi képviselő: Változatlanul fenntartom a védiratban foglaltakat. Elsődlegesen azt hangsúlyozom, hogy a jogvita kereteit a keresetlevél jelöli ki. Ebben kell a felperesnek a tény és jogállításait megtennie, ez alapján pedig álláspontom szerint egyértelmű, hogy csak a 34/2021. (II.23.) képviselő-testületi hatáskörben meghozott polgármesteri határozat lehet a per tárgya. Ennek megsemmisítését kéri a felperes a nemzetiségiek jogairól szóló törvény 81. § (1) bekezdése alapján. Ebből következően álláspontom szerint az együttműködési megállapodásban foglaltak vizsgálatára jelen perben nem kerülhet sor, nem kell azt vizsgálni, hogy az mit tartalmazott, és meghaladja a jogvita kereteit, hogy egyébként a felek az együttműködési megállapodásban foglalt kötelezettségeiket teljesítették-e, vagy sem. Keresetváltoztatásnak pedig e vonatkozásban álláspontom szerint nincsen helye. A nemzetiségek jogaról szóló törvény általunk hivatkozott rendelkezéseinek értelmezésével kapcsolatban az Alaptörvény 28. cikkében foglalt értelmezési szabályra hivatkozom, a céljuk fényében kell a jogszabályi rendelkezéseket értelmezni a józan észnek megfelelően. Álláspontom szerint ezek alapján egyértelműen levezethető, hogy az alperes értelmezése a helyes. A 6. § véleményezési jogról szól, és csak azon nemzetiségi önkormányzatok esetében, ahol a nemzetiségi lakosság 10 %-ot meghaladja. Az egyetértési jog egyértelműen több garanciát hordozó eljárás, mint a véleményezési jog. Amennyiben a jogalkotó azt kívánta volna, hogy a helyi sajtó vonatkozásában ilyen egyetértési jogról legyen szó, akkor nyilván erről rendelkezett volna a 6. §-ában, de nem ezt tette, ott véleményezési jog szerepel. A tekintetben, hogy

a felek között egyébként volt együttműködési megállapodás, ez csak másodlagos érvelésként hívtuk fel, de ezzel nem ismeri el az alperes, hogy egyetértési joga lett volna a felperesnek a perbeli határozat meghozatalát megelőzően. Fenntatjuk azon hivatkozásainkat, hogy a határozat tárgya a lapkiadáshoz kapcsolódó technikai kérdések, ezek a nemzetiségi kisebbség jogait nem érintik. Hivatkozom továbbá arra, hogy a felperes a védirat közléséből egyértelműen értesülhetett, hogy milyen mellékleteket bocsátottunk a bíróság rendelkezésére. Amennyiben azokat nem kapta meg, kérhette volna azok megküldését, de megjegyzem, hogy ezek egyébként is a felperes rendelkezésére állnak.

Felperesi jogi képviselő: Nem kívánunk keresetet változtatni, csupán a védiratban foglaltakra reagáltunk.

Felperes képviseletében Springer Friedrich Horst: Tudok idézni levélváltásokból, amikor Polgár Gyula – a korábbi újság főszerkesztője, aki egyébként vállalkozóként most szintén a lapkiadásért felel – 2019-ben több esetben is utalt arra, hogy a három nemzetiségnek jár összesen egy oldal megjelenési lehetőség, illetőleg erre hivatkozva korábban is önkényesen kihúzott a cikkeinkből, fényképek maradtak ki, stb. 2020. január 3. napján került megkötésre az új együttműködési megállapodás.

A bíróság kérdésére, hogy ezt követően az oldalas megjelenés biztosított volt-e?

Felperes képviseletében Springer Friedrich Horst: Továbbra sem biztosítottak számunkra egy oldalas megjelenési lehetőséget, de akkor ráhagytuk a főszerkesztőre, hogy adott esetben a cikkeinkből mondatot húzzon ki. Olyan is előfordult ezt követően, hogy a polgármester reagált az ott általunk megjelentetettre. A perben támadott határozat meghozatalával kapcsolatban azért volt fontos egyetértési jogunk gyakorlása, hogy jelezzük, hogy az együttműködési megállapodásban foglaltak miatt mi nem tudjuk elfogadni azt, hogy a három nemzetiség együtt kapjon egy oldalas megjelenési lehetőséget. Utalok a megbízási szerződés 17. pontjára, ami azt tartalmazza, hogy a három települési nemzetiségi önkormányzat az együttműködési megállapodás szerint maximum egy oldalon jogosult saját cikkei megjelentésére. Ez az, ami a felperes számára fontos, minket nem az érdekel, hogy ki lesz a kiadó, ki lesz a szerkesztő, számunkra az a fontos, hogy az együttműködési megállapodásban foglalt maximum egy oldalas megjelenési lehetőség az továbbra is adott legyen.

A bíróság kérdésére, hogy a perben támadott határozat meghozatalát követően milyen terjedelemben jelentek meg cikkek a nemzetiségi önkormányzat részéről?

Felperes képviseletében Springer Friedrich Horst: Ezt követően semmi sem jelent meg. Mi nem akartunk belemenni abba, hogy egy oldalnál rövidebb megjelenéssel legyünk jelen a helyi sajtóban, mert akkor ezzel gyakorlatilag elismertük volna az önkormányzat álláspontját, másrészről jelen peres eljárás már folyamatban volt, illetőleg a keresetlevél előterjesztésre került. Hivatkozom továbbá arra, hogy az együttműködési megállapodás második oldalán a I/6. pont külön tartalmazza, hogy az önkormányzat az Njtv. 81. § (1) bekezdése által meghatározott nemzetiségi jogok kérdéskörében határozatot csak az e lakosságot képviselő települési nemzetiségi önkormányzat egyetértésével alkothatja meg. Tehát ezen közigazgatási szerződés alapján is egyértelmű, hogy a felperesnek egyetértési joga lett volna. A felperes csak azt szerette volna, hogy ezt a garanciát megkapja. Amennyiben választ kapott volna az önkormányzat részéről, illetőleg a 34/2021.(II.23.) Kt. határozatban nem csak azt szerepelt volna, hogy az újságban megjelentethetőek a nemzetiségi önkormányzat munkájáról tájékoztatók, hanem ebben szerepelt volna az együttműködési megállapodás szerinti egy oldal, akkor nem is indítottunk volna pert. Az alperesnek az Njtv. 6. §-ára történő hivatkozásával kapcsolatban előadom, hogy az egy többletjogot biztosít a 10 %-ot

meghaladó nemzetiségi lakosságaránnyal rendelkező nemzetiségi önkormányzatoknak, annak ellenére, hogy itt véleményezésről van szó. Ez azért többletjog, mert ez az anyanyelvi megjelenés lehetőségét tartalmazza, szemben a 81. §-sal, amely általánosságban hivatkozik a sajtóval kapcsolatos egyetértési jogra. Ez utóbbi szakasz vonatkozásában az érintett jog fordulatra szeretném felhívni a figyelmet. Ezért van jelentősége az együttműködési megállapodásnak, mert a felperes az által vált érintetté, hogy az együttműködési megállapodás tartalmaz a helyi sajtóban való megjelenésre vonatkozóan kitételt. Egyébként pedig utalok arra, hogy ezen szakasz alapján az alperes rendszeresen kikéri a nemzetiségi önkormányzat véleményét. Ha az az álláspontja, hogy ez az ügyben nem is volt alkalmazandó, akkor nem érthető, hogy ugyan utólag, de miért kérte a felperes hozzájárulását a döntés meghozatalához.
Amennyiben az alperes határozatát annak megfelelően módosítja, hogy abban szerepel, hogy az együttműködési megállapodás szerint illeti meg megjelenési lehetőség a felperest a helyi sajtóban, akkor keresetünktől minden további nélkül el fogunk állni.

Alperesi képviselő: Természetesen a felperesi képviselő egyezségi ajánlatát továbbítani fogom az önkormányzatnak.

Ezt követően a bíróság meghozta az alábbi:

V É G Z É S T

A bíróság a mai tárgyalást elhalasztja, új határnapul:

2022. év május hó 19. napjának 9.30 órájára tűzi ki,

amelyre a jelenlévő feleket a végzés kihirdetésével szóban idézi a fszt. 010-es számú tárgyalóterembe.

A bíróság azzal fogja kiadni az alperes számára a felperes előkészítő iratát, hogy az azzal kapcsolatos esetleges előkészítő iratát 15 napon belül teheti meg.

Tárgyalás befejezve, jegyzőkönyv 11 óra 10 perckor lezárva.

Kmf.

dr. Króneisz Gábor sk.
a tanács elnöke